

Sairaan voitelun sakramentti

*Euhologionin tekstien mukaan
Jarmo Huttu 2021*

Sairaana voitelun sakramentti

Pappi: Kiitetty olkoon Jumalamme alati, nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.

Lukija: Aamen. Kunnia olkoon sinulle, meidän Jumalamme, kunnia sinulle.

(Pääsiäiskaudella: Kristus nousi kuolleista, kuolemallaan kuoleman voitti ja haudoissa oleville elämän antoi x3) sitten Pyhä Jumala...

Taivaallinen Kuningas, Lohduttaja, totuuden Henki, joka paikassa oleva ja kaikki täyttävä, hyvyyden lähde ja elämän antaja, tule ja asu meissä ja puhdistamme meidät kaikesta synnin pahuudesta, sekä pelasta oi Hyvä meidän sielumme.

Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon armahda meitä. x3

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Aamen

Kaikkein pyhin Kolminaisuus, armahda meitä. Herra puhdistamme meidät synneistämme, Valtias anna anteeksi rikoksemme. Pyhä tule ja paranna heikkoutemme sinun nimesi tähden.

Herra armahda x3

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Aamen

Isä meidän, joka olet taivaissa. Pyhitetty olkoon sinun nimesi. Tulokoon sinun valtakuntasi. Tapahtukoon sinun tahtosi myös maan päällä niin kuin taivaassa. Anna meille tänä päivänä jokapäiväinen leipämme. Ja anna meille anteeksi velkamme, niin kuin mekin annamme anteeksi velallisillemme. Äläkä saata meitä kiusaukseen, vaan päästä meidät pahasta.

Pappi: Sillä sinun ...

Lukija: Aamen. Herra armahda x3

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Aamen

Tulkaa, kumartakaamme meidän Kuningastamme Jumalaa.

Tulkaa, kumartakaamme ja langetkaamme Kristuksen, meidän Kuninkaamme ja Jumalamme eteen.

Tulkaa, kumartakaamme ja langetkaamme itse Kristuksen, meidän Kuninkaamme ja Jumalamme eteen.

Psalmi 143

Herra, kuule rukoukseni, ota vastaan pyyntöni! Sinä uskollinen, sinä vanhurskas, vastaa minulle! Älä vaadi palvelijaasi tuomiolle, sillä sinun edessäsi ei yksikään ole syytön.

Vihamieheni vainoaa henkeäni, hän polkee elämäni jalkoihinsa, hän suistaa minut pimeyteen, kauan sitten kuolleitten joukkoon. Voimani ovat lopussa, sydämeni jähmettyy. Minä muistelen menneitä aikoja, mietin kaikkia tekojasi, ajattelen sinun kättesi töitä. Minä kohotan käteni sinun puoleesi, sieluni janoaa sinua kuin kuivunut maa. Vastaa minulle, Herra! Vastaa pian, kauan en enää jaksa! Älä kätke minulta kasvojasi, muutoin olen haudan partaalla. Sinuun minä turvaan – osoita laupeutesi jo aamuvarhaisesta! Sinun puoleesi minä käännyn – opeta minulle tie, jota kulkea! Herra, pelasta minut vihollisteni käsistä! Sinun luonasi olen turvassa.

Sinä olet minun Jumalani – opeta minua täyttämään tahtosi! Sinun hyvä henkesi johdattakoon minua tasaista tietä. Nimesi tähden, Herra, anna minun elää!

Vapauta minut ahdingosta, sinä vanhurskas! Tuhoa viholliseni, sinä uskollinen! Hävitä kaikki, jotka vainoavat henkeäni – minä olen sinun palvelijasi.

Diakoni/pappi: Armahda meitä, Jumala ...
Herra, armahda x3
Vielä rukoilemme ...
Herra, armahda x3
Sillä sinä olet armollinen ...
Aamen

3

Ektenia

Her-ra, ar-mah-da. Her-ra, ar-mah-da. Her-ra, ar - mah - da. Aa - men.

Halleluja

kolmesti

6. sävelmä

Hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - - ja.

Liitelauselma: Herra, älä rankaise minua vihassasi, älä kiivastuksessasi minua kurita. (Ps. 6:2)

Halleluja x3

Liitelauselma: Herra, armahda minua, sillä minä olen näännyksissä. (Ps. 6:3)

Halleluja x3

Troparit

6. sävelmä

Armahda meitä, Herra, armahda mei - tä, sillä kun emme taida itseämme millään

puo-lus - taa, niin tämän rukouksen sinulle, Valtiaalle Herralle, me syntiset kan-nam-me:

Ar - mah-da mei - tä! Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hen-gel - le.

4

Her - ra, ar - mah - da mei - tä, sil - lä si - nuun me tur - vaam - me.

Älä vihastu kovasti mei - hin, äläkä muista meidän ri - kok - si - am - me,

vaan katso nyt laupiaasti meidän puo - leem - me ja pääs - tä mei - dät vi - hol - li - sis - tam - me,

sillä sinä olet meidän Jumalamme, ja me olemme sinun kan - saa - si.

Kaikki olemme sinun kättesi te - ko - ja

ja sinun nimeäsi me avuksi huu - dam - me. Nyt, aina ja iankaikkisesti. Aa - men.

Armon ovet avaa meille, siunattu Jumalan - syn - nyt - tä - jä,

ettemme toivoessamme sinuun huk - kui - si,

vaan pääsisimme sinun kauttasi hä-däs-tä, sil-lä si-nä o-let kris-ti-kun-nan pe - las - tus.

Suurella viikolla tässä evankeliumi

Psalmi 51

Armahda minua, Jumala, sinun suuresta armostasi, pyyhi pois minun syntini sinun suuresta laupeudestasi. Pese minut puhtaaksi rikoksestani, puhdistu minut synnistäni.

Sillä minä tunnen rikokseni, ja syntini on aina edessäni. Sinua ainoata vastaan minä olen syntiä tehnyt, tehnyt sitä, mikä on paha sinun silmissäsi, niin että oikea olet puheessasi ja puhdas tuomitessasi. Katso, minut on synnissä siitetty ja äitini on minut synnissä synnyttänyt. Katso, sinä rakastit totuutta ja ilmoitit minulle tuntemattoman, salaisen viisautesi.

Puhdistu minut iisopilla, niin minä puhdistun, pese minut, niin minä lunta valkeammaksi tulen. Anna minun kuulla iloa ja riemua, että ihastuisivat ne luut, jotka särkenyt olet. Peitä kasvosi näkemästä minun syntejäni, pyyhi pois kaikki pahat tekoni. Jumala, luo minuun puhdas sydän ja uudista sisässäni totuuden henki. Älä heitä minua pois kasvojesi edestä, äläkä ota minulta pois Pyhää Henkeäsi. Anna minulle taas sinun pelastuksesi ilo ja voimallisella hengellä vahvista minua. Minä opetan langenneille sinun tiesi, ja syntiset tykösi palajavat.

Päästä minut verenvioista, Jumala, minun pelastukseni Jumala, niin kieleni riemuitsee sinun vanhurskaudestasi. Herra, avaa minun huuleni, niin suuni julistaa sinun kiitostasi. Sillä et sinä tahdo uhria, sen minä kyllä antaisin; polttouhri ei ole sinulle mieleen. Jumalalle kelpaava uhri on särjetty henki; särjettyä ja nöyrää sydäntä et sinä Jumala hylkää. Osoita armossasi hyvyttä Siionille, rakenna Jerusalemin muurit! Silloin sinulle kelpaavat vanhurskauden uhrin, polttouhrit ja kokonaisuhrit; silloin uhrataan härkiä sinun alttarillasi.

6

Kanoni

1. irmossi

4. sävelmä

Valtias, joka aina ilahdutat armon öljyllä ihmisen sielun ja ruu - miin

ja varjelet öljyn kautta us - ko - vi - a, ar - mah - da nii - tä,

jotka nyt öljyn välityksellä sinua lä - hes - ty - vät.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Valtias, kaikki maa on täynnä sinun laupeuttasi; sen tähden me, jotka jumalallisella öljyllä pyhässä toimituksessa tänään voitelemme itsemme, uskoen rukoilemme sinua antamaan meille armosi, joka on ymmärrystä ylempi.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Oi ihmisiä rakastava, joka armollisesti annoit apostoleillesi käskyn toimittaa pyhä voitelu sairaille palvelijoillesi, apostolien rukousten tähden armahda kaikkia ristisi sinetillä.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Aamen.

Oi ainoa viaton ja rikas, sinä rauhan meri, Jumalalle kohotetuilla esirukouksillasi päästä aina palvelijasi taudeista ja ahdingosta, että hän herkeämättä ylistäisi sinua.

3. irmossi

Oi Kristus, joka yksin o - let ih-meel-li-nen ja uskovalle ihmiselle ar - mol-li-nen,

an - na yl-hääl-tä ar - mo - si an - ka - ras - ti sai - ras - ta - val - le.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Herra, joka muinoin jumalallisella voimallasi teit öljyjuun lehden merkiksi vedenpaisumuksen päättymisestä, pelasta sairastava armossasi.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Kristus, armossasi kirkasta jumalallisen valon lampulla hänet, joka Sinun armoosi luottaen halajaa nyt voiteluun.

Kunnia ... nyt ... Aamen.

Oi kaiken Luojan Äiti, katso ylhäältä suosiollisesti ja esirukouksillasi päästä sairastava suuresta ahdingosta.

Katismatroparit

8. säv. Oi Laupias, Sinä joka olet armon jumalallinen vuo ja suuren sääliväisyyden pohjattomuus, näytä laupeutesi jumalalliset virrat ja paranna kaikki. Anna ihmeitten lähteiden rikkaina tulvia ja pese kaikki, sillä innolla rientäen aina Sinun luoksesi me anomme armoasi.

4. säv. Kärsvien parantaja ja auttaja, sairaiden vapahtaja ja pelastaja, Sinä kaiken Valtias ja Herra, suo parantuminen sairastavalle palvelijallesi. Oi Kristus, ole laupias ja armahda tätä palvelijaasi, joka on paljon rikkonut ja vapahda hänet eksytyksestä ylistämään jumalallista voimaasi.

4. irmossi

Vapahtaja, sinä turmeltumaton mir - ha - voi - - de,

armollisesti itsesi alentanut ja maailman pahasta puh - dis - ta - nut,

ole laupias ja armahda tä - tä pal - ve - li - jaa - si,

joka pyhässä uskossa sinuun voitelee ruumiinsa vam - mat.

8

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Valtias, joka armosi sinetin riemulla olet sinetöinyt palvelijasi aistit, torju ja estä nyt hänestä kaikki vihollisvoimat.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Oi ihmisiä rakastava, joka käskit sairaiden kutsua luokseen pyhitetyt papit parannuksen saamiseksi heidän rukouksensa ja öljyvoitelun kautta, pelasta armossasi tämä sairas.

Kunnia ... nyt ... Aamen.

Kaikkeinpyhin Jumalansynnyttäjä, ainainen Neitsyt, varma suoja ja vartijani, satama ja turvamuuri, suoja puu ja varustus, armahda minua ja ole laupias, sillä yksin Sinuun olen turvautunut.

5. irmossi

Oi Hy - vä, si - nä ää - re - tön ar - mo, ar - mah - da lau - peu - des - sa - si

ja py - hän öl - jy - si kaut - ta tä - tä sai - ras - ta - vaa.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Oi Kristus, ylhäältä ihmeellisesti pyhittäen sinettisi jumalallisella merkillä sielumme ja ruumiimme, paranna kaikki kädelläsi.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Oi korkein Herra, joka sanomattomassa rakkaudessa otit vastaan syntisen naisen palveluna mirhavoitelun, armahda palvelijaasi.

Kunnia ... nyt ... Aamen.

Suuresti ylistetty, viaton, siunatuin Valtiatar, armahda pyhällä öljyllä voideltavia ja pelasta palvelijasi.

6. irmossi

Oi ih - mi - si - ä ra - kas - ta - va, joka sanallasi ilmoitit kuninkaiden voitelun

öl - jyl - lä ja sinetöinnilläsi toimitit sen y - li - pa - peil - le,

pelasta laupeudessa tänäkin kärkeksi vä.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Oi Vapahtaja, älkööt ilkeät henget enää omistako häntä, joka pyhitetyllä voitellulla on merkinnyt aistinsa, vaan suojele häntä kunniallasi.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Ihmisiä rakastava Vapahtaja, ojenna korkeuksista kätesi ja pyhittäen öljysi anna se palvelijallesi terveydeksi ja pelastukseksi kaikista sairauksista.

Kunnia ... nyt ... Aamen.

Sinä, oi Luojan Äiti, olit Jumalasi asuntona hedelmällinen öljypuu, jonka kautta maailma täyttyi armosta. Sen tähden esirukouksesi kosketuksella paranna tämä sairas.

Kontakki 2. säv.

Armon lähde, siunatuin ja laupias, / päästä kaikesta ahdistuksesta ne, jotka hartaassa uskossa turvautuvat sinun sanomattomaan laupeuteesi, // ja ottaen pois heidän sairautensa suo ylhäältä jumalallinen armosi.

7. irmossi

Oi Vapahtaja, ainoa Jumala, sinä armossasi ja laupeudessa si

parannat jokaisen sielun onnettomuuden ja ruumiin vamman.

Sinä laupias, paranna tänäkin taudissaan kärkeksi vä.

10

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Herra, öljyvoitelua toimitettaessa anna suuresta laupeudestasi riemuisa ilo palvelijallesi, joka anoo sinulta lunastuksen armoa.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Vapahtaja, sinun sinettisi on miekka henkiä vastaan ja tuli, joka pappien rukousten kautta hävittää sielun intohimot. Sen tähden parannuksen saatuaamme uskossa veisaamme sinulle ylistystä.

Kunnia ... nyt ... Aamen.

Jumalan Äiti, joka Jumalalle otollisena kannoit olemuksessasi hänet, joka kädessään pitää kaiken ja ihmeellisesti annoit hänelle ruumiillisuuden, sinua rukoilemme tämän sairaan lunastuksen puolesta.

8. irmossi

Vapahtaja, armahda kaikkia suuressa ja jumalallises - sa ar - mos - sa - si,

jota kuvatessamme pyhässä toimituksessa, oi Val - ti - as,

suoritamme sairastaville pyhällä öl - jyl - lä voi - te - lun.

Pa - ran - na kaik - ki voi - mal - la - si.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Laupias Herra Kristus, pese pois armosi virroilla ja pappiesi toimittamalla voitelulla onnettomuuksien vaivoissa kuihtuneet tuskat, vammat ja kärsimyksen ahdistus, että hän sinun puhdistuksesi kautta vahvistuisi.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Valtias, älä ota pois armoasi meiltä, joilla on ylhäältä suodun vaikutuksen ja ilon jumalallisena merkinä öljy, äläkä ylenkatso niitä, jotka aina uskossa sinulle huutavat: Kaikki Herran teot, kiittäkää Herraa!

Kunnia ... nyt ... Aamen.

Oi viaton, kuin kunniakkaan voittoseppeleen otti luomakunta vastaan sinun synnyttämäsi, joka hajotti vihollisten rintamat ja voitti ne väkevyydellä. Sen tähden sinun armosi kirikkaalla loisteella seppelöitynä veisaamme sinulle kiitosta, korkeasti ylistetty Valtiatar.

9. irmossi

Oi Laupias ja ihmisi - ä ra - kas - ta - va,

suo merkki taivaasta ja osoita kaikille ar - mo - si;

anna nyt apusi ja voi - ma - si hä - nel - le,

joka lähestyy sinua pappiesi toimittamassa voi - te - lus - sa.

12

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Kaikki hyvä Vapahtaja, riemuiten näimme jumalallisen vaikutuksesi pyhittämän öljyn, jonka olet taivaallisessa voimassasi tarjonnut sitä haluavien hyväksi ja esikuvana antanut niille, jotka ovat saaneet jumalallisen peson.

Liitelauselma: Kristus Valtias, armahda palvelijaasi.

Vapahtaja, ole laupias, armahda, päästä vaivoista ja murheista ja vapahda pahan nuolista Sinun palvelijasi puhdistuen laupiaana Herrana heidän sielunsa ja ruumiinsa.

Kunnia ... Pyhälle Hengelle.

Neitsyt, joka otat vastaan palvelijaisi ylistysveisun ja anomuksen, päästä esirukouksillasi vaikeasta vaivasta ja kivuista palvelijasi, joka meidän kauttamme kiiruhtaa sinun jumalalliseen suojaasi, oi tahrattomin.

Nyt ... Aamen.

Totisesti on kohtuullista ylistää autuaaksi sinua, Jumalansynnyttäjää, aina autuas ja viaton ja meidän Jumalamme äiti. Me ylistämme sinua, joka olet kerubeja kunnioitettavampi ja serafeja verrattomasti jalompi, sinua, puhdas Neitsyt, Sanan synnyttäjää, sinua, totinen Jumalansynnyttäjää.

Eksapostilarion

Oi Hyvä, luo armossasi katseesi anomukseemme, kokoonnuttuamme tänä päivänä pyhään tempeliisi voitelemaan jumalallisella öljyllä sairastavia palvelijoiitasi.

Kiitosstikiira nro 1

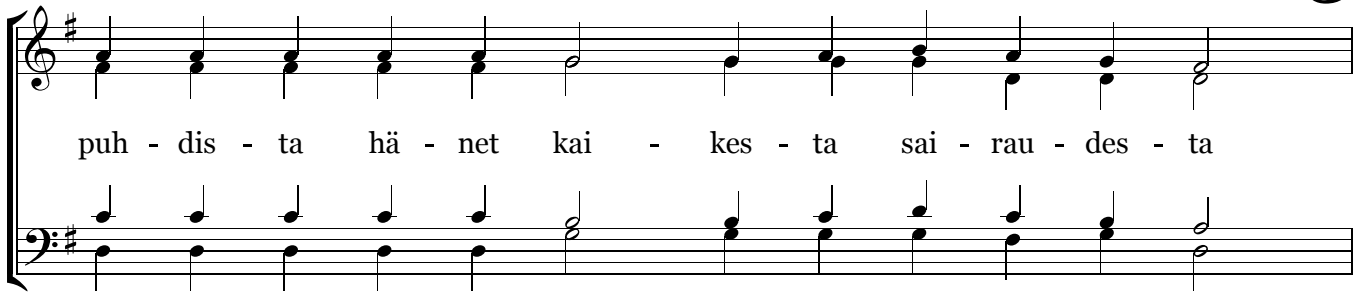
4. sävelmä

Sinä anteeksiantava ja ihmisiä ra - kas - ta - va,

lahjoitit apostoliesi kautta armosi parantaa pyhällä öljylläsi kaikkien vammoja ja

sai - ra - uk - si - a. Sen täh - den, oi lau - pi - as Her - ra,

pyhitä ja armahda nytkin uskossa öljyäsi lä - hes - ty - vää,



puh - dis - ta hä - net kai - kes - ta sai - rau - des - ta



ja tee hänet otolliseksi katoamat - to - maan i - loo - si.

Kiitosstikiira nro 2

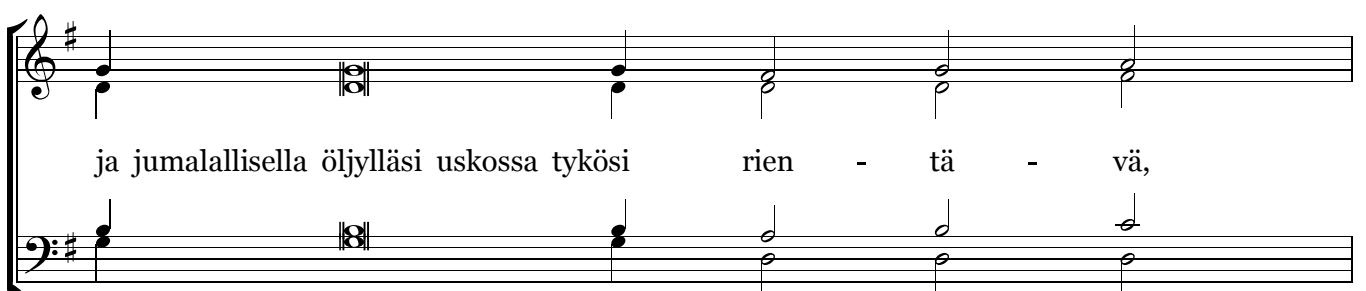
4. sävelmä



Oi sinä ymmärryksen y - lit - tä - vä, ih - mi - si - ä ra - kas - ta - va,

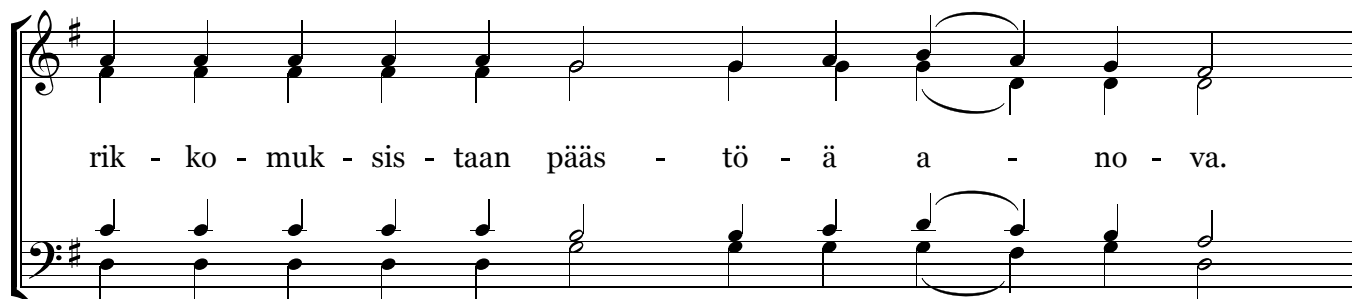


lau - peu - dessasi katso taivaasta ja sinetöi näkymättömällä kädelläsi ais - tim - me

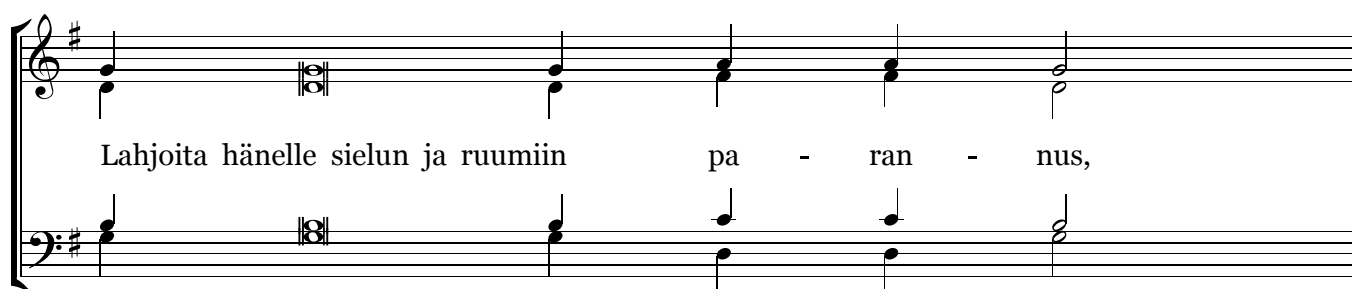


ja jumalallisella öljylläsi uskossa tykösi rien - tä - vä,

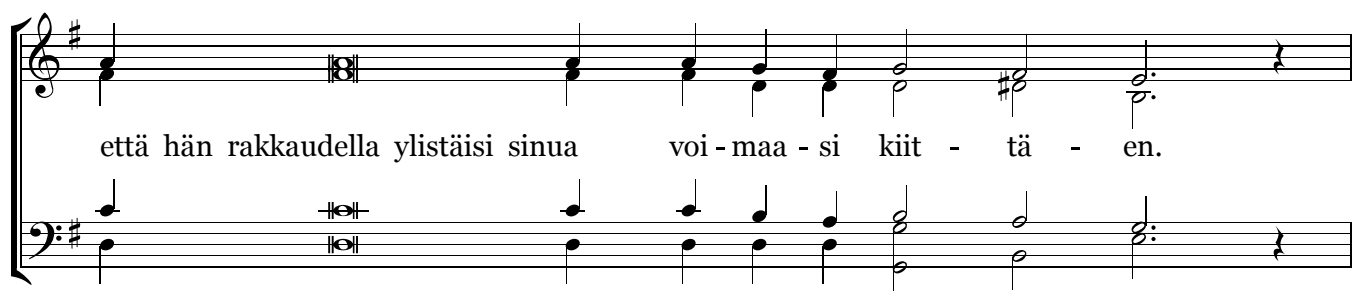
14



rik - ko - muk - sis - taan pääs - tö - ä a - no - va.



Lahjoita hänelle sielun ja ruumiin pa - ran - nus,



että hän rakkaudella ylistäisi sinua voi - maa - si kiit - tä - en.

Kiitosstikiira nro 3

4. sävelmä



Ihmisiä rakastava, armosi voi - te - lul - la ja pappien koskettaessa pyhitä ylhäältä



pal - ve - li - ja - si, va - pah - da sai - rauk - sista, puhdista ja pese pois sielun li - ka

ja päästä viettelevistä pa - hen - nuk - sis - ta,

huojenna vaivat, torju vaarat ja hä - vi - tä ah - dis - tus,

sillä sinä olet laupias ja armah - ta - va Va - pah - ta - ja.

Kunnia ... nyt ... Aamen

4. sävelmä

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja i - an - kaik - ki - ses - ti. Aa - men.

Teotokion

4. sävelmä

Sinua, suuresti ylistettyä puhtainta Kuninkaan palatsia, minä ru - koi - len:

16

puhdista kaikissa synneissä saastunut mie - le - ni

ja tee sii - tä kaikkea ylemmän Kolminaisuuden otollinen asuin - si - ja,

että minä, arvoton pal - ve - li - ja - si, pe - las - tet - tu - na y - lis - täi -

sin val - taa - si ja mit - taa - ma - ton - ta lau - peut - ta - si.

Lukija: Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä. (x3)

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Aamen.

Kaikkein pyhin Kolminaisuus, armahda meitä. Herra, puhdista meidät synneistämme. Valtias, anna anteeksi rikoksemme. Pyhä, tule ja paranna heikkoutemme sinun nimesi tähden.

Herra, armahda. Herra, armahda. Herra, armahda.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Aamen.

Isä meidän, joka olet taivaissa. Pyhitetty olkoon sinun nimesi. Tulkoon sinun valtakuntasi. Tapahtukoon sinun tahtosi myös maan päällä niin kuin taivaassa. Anna meille tänä päivänä jokapäiväinen leipämme.

Ja anna meille anteeksi velkamme, niin kuin mekin annamme anteeksi velallisillemme. Äläkä saata meitä kiusaukseen vaan päästä meidät pahasta.

Pappi: Sillä sinun ...

Tropari

4. sävelmä

Aa - men. Oi Kristus, sinä olet ainoa apuun kii - ruh - ta - vai - nen,

joudu kärsivän palvelijasi luo ja päästä hänet sai - rau-des-ta ja tau-din-tus - kis - ta

ja anna hänen Jumalansynnyttäjän rukouksien tähden nousta sairas-vuo - tees-tan-sa,

että hän aina ylistystä veisaisi si - nul - le

ja kiit-täi - si si - nu - a, oi ai - no - a ih - mi - si - ä ra - kas - ta - va.

Ektenia

Obihod

Her - ra, ar - mah - da! Her-ra, ar - mah - da! Her-ra, ar - mah - da!

Her-ra, ar - mah - da. Si-nun hal - tuus, Her - ra. Aa - men.

Pappi: Herra, joka armossasi ja lapeudessaasi parannat sielujemme ja ruumiittemme vammat, sinä Valtias, pyhitä tämä öljy, että se tulisi niille, joita sillä voidellaan, parannukseksi ja vapahdukseksi kaikesta kärsimyksestä, ruumiillisesta sairaudesta ja lihan hengen saastasta ja kaikesta pahasta, että täten, Isä, Poika ja Pyhä Henki, ylistettäisiin Sinun kaikki pyhää nimeäsi nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen. Aamen.

Tropari nro 1

4. sävelmä

Kristus, ainoa joutuisa aut - ta - ja, suo korkeudesta nyt huolenpitosi kärsiville

pal - ve - li - joil - le - si, pääs-tä hei-dät sai-rauk-sis - ta ja vai-keis-ta vai - vois-ta

ylistämään ja lakkaamatta kiittämään si - nu - a,

ja salli heidän nousta Jumalansynnyttäjän esirukouksien täh - den,

oi ai - no - a ih - mi - si - ä ra - kas - ta - va.

Tropari nro 2

Sielun silmät tuhoutuneina tulen sinun luoksesi, oi Kris - - tus,

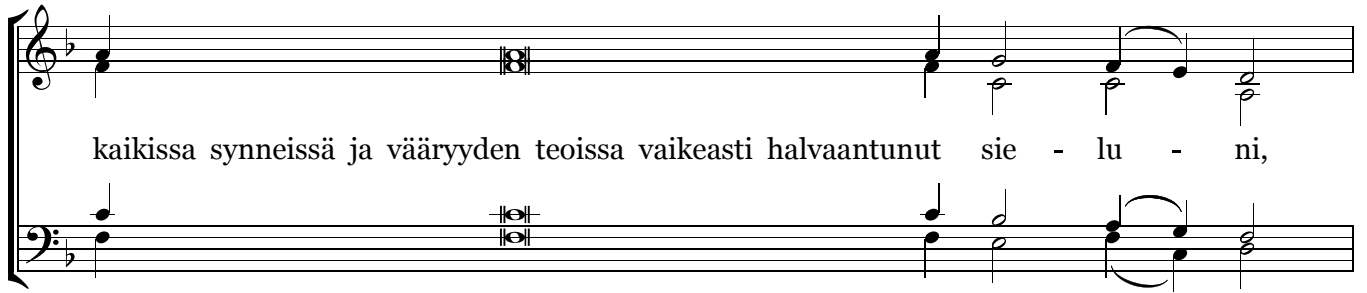
niin kuin sokeana syn - ty - nyt, katumuksessa huutaen si - nul - le:

Sinä olet pimeydessä o - le - vi - en kirk - kaas - ti lois - ta - va val - ke - us.

Tropari nro 3

Oi Her - ra, kohota jumalallisella huo - len - pi - dol - la - si

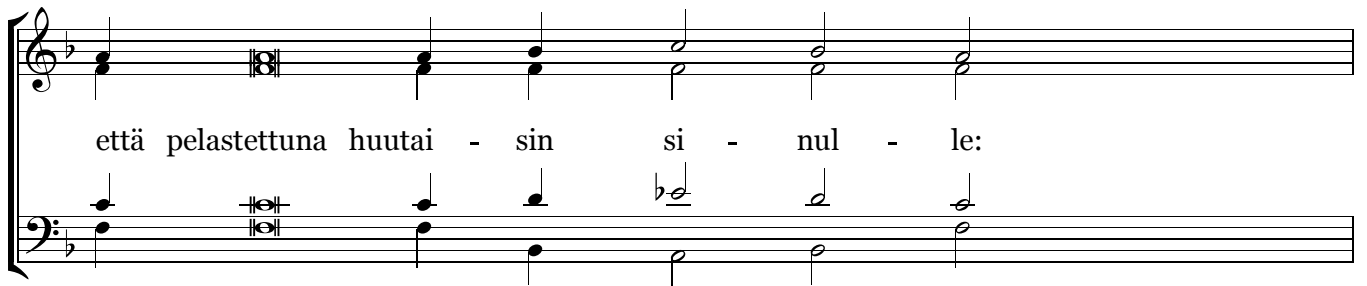
20



kaikissa synneissä ja vääryyden teoissa vaikeasti halvaantunut sie - lu - ni,



niin kuin mui - noin ko - ho - tit ja - loil - leen hal - vaan - tu - neen,



että pelastettuna huutai - sin si - nul - le:



Laupias Kristus, kunnia ol - koon si - nun voi - mal - le - si.

Tropari nro 4

8. sävelmä



Her - ran o - pe - tus - lap - se - na sinä otit vastaan e - van - ke - li - u - min,

oi van - hurs - kas, mart - tyy - ri - na si - nul - la on lu - juus,

Her-ran vel - je - nä us - kal - lus, esipaimenena esirukousten kan-ta-mi-nen.

Ru- koi - le Kris - tus - ta Jumalaa pelastamaan meidän sie - lum - me.

Tropari nro 5

4. sävelmä

Isän ainosyntyinen Jumalan Sa - - - na,

joka viimeisinä päivinä tuli luoksemme a - su - maan,

22

teki sinut, Jumalan kutsuma Jaa - - - kob,

Jerusalem in ensimmäiseksi paimeneksi ja opettajaksi ja hengellisten salaisuuksien uskolliseksi

ta - lou - den - hoi - ta - jak - si;

sen tähden me kaikki kunnioitamme sinua, oi a - pos - to - li.

Tropari nro 6

3. sävelmä

Si - nä, oi pyhä, osoitautuit Myr - ras - sa pa - pik - si

täyttäen Kristuksen e - van - ke - li - u - min, an - ta - en sie - lu - si kan - sa - si puo - les - ta

ja pelastaen syyttömi - ä kuo - le - mas - ta.

Sen tähden tulit pyhitetyksi Jumalan armon suu - re - na kan - ta - ja - na.

Tropari nro 7

3. sävelmä

Oi voit - toi - sa, koko maailma näki sinut suureksi puolusta - jak - si vaa - rois - sa

ja pa - ka - nain kar - koit - ta - jak - si. Sinä pyhä suurmart - tyy - ri De - met - ri - os,

24

joka kukistit Lyaioksen pöyhkeyden rohkaisten kilpakentäl - lä Nes - to - ri - a,
(Lioksen)

rukoile Kristusta Jumalaa lahjoittamaan meille suu - ri ar - mon - sa.

Tropari nro 8

Py - hä voit - ta - ja ja pa - ran - ta - ja Pan - te - lei - mon,

3. sävelmä

ru - koi - le ar - mol - lis - ta Ju - ma - laa suo - maan mei - dän sie - luil lem - me

rik - ko - mus - ten an - teek - si an - - - to.

Tropari nro 9

8. sävelmä

Py - hät pal - kat - ta pa - ran - ta - jat ja ih - mei - den - te - ki - jät,

huo - leh - ti - kaa meis - tä heik - ko - uk - sis - sam - me.

Lah - jak - si o - let - te saa - neet, lah - jak - si an - ta - kaa.

Tropari nro 10

2. sävelmä

Oi neit - seellinen, kuka kuvaisi sinun suu - ret tek - o - si!

Sillä sinun ihmeesi ovat rikkaat ja parantamisesi mo - - net

ja si-nä, Jo-han-nes Te-o -lo-gi, rukoilet sielujemme puo-les-ta Kris-tuk-sen ys - tä-vä-nä.

Jumalansynnyttäjälle

2. sävelmä

Har - ras esirukoilija ja voittama - ton puo - lus - ta - ja,

armon lähden, maailman tur - va, ai - na huu - dam-me si - nul - le:

Jumalansynnyttäjä Val - ti - a - tar, ai - no - a val - pas suo - je - li - ja,

saa - vu luok - sem - me ja pääs - tä mei - dät vaa - rois - ta.

1. Prokimeni

(Ps. 33:22)

1. sävelmä

Sinun armosi Herra, olkoon meidän päällämme niin kuin me panemme toi-vom-me si-nuun,

toi - - vom - me si - - - nuun.

Liitelauselma: Riemuitkaa Herrassa, te vanhurskaat. Oikeamielisten on soveliasta häntä kiittää.

(Ps. 33:1)

Pyhän apostoli Jaakobin yleisestä kirjeestä. (5:10 - 16)

1. Epistola

Veljet ja sisaret, ottakaa vastoinikäymisten kestämisessä ja kärsivällisyydessä esikuvaksenne profeetat, jotka ovat puhuneet Herran nimessä. Niitä, jotka kestävät loppuun asti, me ylistämme autuaiksi. Te olette kuulleet Jobin kestävydestä ja tiedätte, mihin tulokseen Herra antoi sen johtaa. Herra on laupias ja anteeksiantava. Ennen kaikkea, veljeni, älkää vannoko, älkää taivaan, älkää maan älkäääkä minkään muunkaan kautta. Kun myönnätte, sanokaa vain: "Kyllä", kun kiellätte, sanokaa: "Ei." Muutoin teitä kohtaa tuomio. Jos joku teistä kärsii, hän rukoilkoon; jos joku on hyvillä mielin, hän laulakoon kiitosvirsiä. Jos joku teistä on sairaana, kutsukoon hän luokseen seurakunnan vanhimmat. Nämä voidelkoot hänet öljyllä Herran nimessä ja rukoilkoot hänen puolestaan, ja rukous, joka uskossa lausutaan, parantaa sairaan. Herra nostaa hänet jalkeille, ja jos hän on tehnyt syntiä, hän saa sen anteeksi. Tunnustakaa siis syntinne toisillenne ja rukoilkaa toistenne puolesta, jotta parantuisitte. Vanhurskaan rukous on voimallinen ja saa paljon aikaan.'

Halleluja

8. sävelmä

Hal-le-lu-ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - - ja.

Liitelauselma: Minä veisaan armosta ja oikeudesta. (Ps. 101:1)

Ennen ja jälkeen evankeliumin

Niin myös si-nun hen - gel - le - si. Kunnia olkon sinulle, Her - ra, kun-ni - a si - nul - le.

1. Evankeliumi (Luuk. 10: 25 - 37)

Pieni ektenia

Her - ra, ar - mah - da. Her - ra, ar - mah - da. Aa - men.

Rukous:

Aluton ja iankaikkinen, sinä kaikkein pyhin, joka olet lähettänyt ainosyntyisen Poikasi parantamaan sielumme ja ruumiimme kaikki sairaudet ja heikkoudet, lähetä Pyhä Henkesi pyhittämään tämä öljy ja tee se voideltavalle palvelijallesi (*nimi*) täydelliseksi lunastukseksi hänen synneistään ja taivasten valtakunnan perinnöksi. Sillä sinä, meidän Jumalamme, armahdat meitä ja pelastat ja sinulle, Isä, Poika ja Pyhä Henki, me ylistystä kohotamme nyt ja aina ja iankaikkisesti. Aamen.

1. *voitelu* (lauletaan tropareja s. 18 alkaen, tai luetaan psalmeja)

2. Prokimeni

(Ps. 118:14)

2. sävelmä

Herra on minun väkevyuteni ja ylistysvirteni ja hän tu - li

mi - - nul - le pe - las - ta - jak - si.

Liitelauselma: Herra minua kyllä kuritti, mutta kuolemalle hän ei minua antanut. (Ps. 118:18)

TAI

Herra on minun väkeni ja voi - ma - ni. Hän pe - las-ti mi - nut.

Liitelauselma: Hän kyllä kuritti minua mutta ei antanut kuoleman valtaan.

2. Epistola

Veljet ja sisaret, meidän, jotka olemme vahvoja, on kestävä heikkojen vajavuuksia. Emme saa ajatella vain sitä, mikä on itsellemme mieluista. Meidän on jokaisen otettava huomioon lähimmäisemme, ajateltava, mikä on hänelle hyväksi ja vahvistaa häntä. Ei Kristuskaan ajatellut itseään. Onhan kirjoitettu: "Sinun herjaajiesi herjaukset ovat osuneet minuun." Kaikki, mitä pyhät kirjoitukset sisältävät, on kirjoitettu meille opiksi, jotta saisimme siitä kestävyttä, lohtua ja toivoa. Jumala, jolta kestävyys ja rohkaisu tulevat, antakoon teidän olla keskenänne yksimielisiä Kristuksen Jeesuksen tahdon mukaisesti, niin että te yksimielisesti, yhdestä suusta ylistäisitte Herramme Jeesuksen Kristuksen Jumalaa ja Isää. Hyväksykää siis toinen toisenne, niin kuin Kristuskin on hyväksynyt omikseen teidät, Jumalan kunniaksi.

Halleluja

5. sävelmä

Hal - le - lu - - - ja, hal - le - lu - ja,

hal - - le - lu - - - - ja.

Liitelauselma: Minä laulan Herran armoteoista lakkaamatta. (Ps.89:2)

2. Evankeliumi (Luuk.. 19: 1 - 10)

Ektenia, rukous ja 2. voitelu (lauletaan tropareja, tai luetaan psalmeja)

3. Prokimeni

(Ps. 27:1)

Her-ra on mi-nun val - keu-te-ni ja au - tuu-te-ni: ke-tä mi-nä pel - kään!

Liitelauselma: Herra on minun elämäni turva: ketä minä vapisen! (Ps. 27:1)

Her-ra on mi-nun va - lo - ni ja a - pu - ni, ke - tä mi - nä pel - käi - sin?

Liitelauselma: Herra on minun elämäni turva, ketä siis säikkyisin?

Pyhän apostoli Paavalin ensimmäisestä kirjeestä korinttolaisille (12:27-13:8):

3. Epistola

Veljet ja sisaret, te olette Kristuksen ruumis, ja jokainen teistä on tämän ruumiin jäsen. Jumala on seurakunnassaan asettanut ensinnäkin jotkut apostoleiksi, toiseksi jotkut profetoiksi ja vielä jotkut opettajiksi. Muutamilla on voima tehdä ihmeitä, toisilla parantamisen lahja, toisilla kyky auttaa muita, toimia johtajana tai puhua kielillä. Eivät kai kaikki ole apostoleja? Tai profettoja? Tai opettajia? Tai ihmeiden tekijöitä? Eihän kaikilla ole parantamisen lahjaa? Eiväthän kaikki puhu kielillä tai tulkitse tällaista puhetta? Mutta tavoitelkaa kaikkein arvokkaimpia armolahjoja! Nyt minä osoitan teille tien, joka on verrattomasti muita parempi. Vaikka minä puhuisin ihmisten ja enkelien kielillä mutta minulta puuttuisi rakkaus, olisin vain kumiseva vaski tai helisevä symbaali. Vaikka minulla olisi profetoimisen lahja, vaikka tuntisin kaikki salaisuudet ja kaiken tiedon ja vaikka minulla olisi kaikki usko, niin että voisin siirtää vuoria, mutta minulta puuttuisi rakkaus, en olisi mitään. Vaikka jakaisin kaiken omaisuuteni nälkää näkeville ja vaikka antaisin polttaa itseni tulesse mutta minulta puuttuisi rakkaus, en sillä mitään voittaisi. Rakkaus on kärsivällinen, rakkaus on lempeä. Rakkaus ei kadehdi, ei kersku, ei pöyhkeile, ei käyttäydy sopimattomasti, ei etsi omaa etuaan, ei katkeroidu, ei muistele kärsimäänsä pahaa, ei iloitse vääryydestä vaan iloitsee totuuden voittaessa. Kaiken se kestää, kaikessa uskoo, kaikessa toivoo, kaiken se kärsii. Rakkaus ei koskaan katoa. Mutta profetoiminen vaikenee, kielillä puhuminen lakkaa, tieto käy turhaksi.

Halleluja

Hal - le - lu - - - - - ja,

2. sävelmä

hal - le - lu - ja, hal - le - lu - - ja.

Liitelauselma: Sinuun, Herra, minä turvaan, älä salli minun joutua häpeään iankaikkisesti. (Ps.71:1)

Niin myös sinun hengellesi.

Kunnia olkoon sinulle, Herra, kunnia sinulle.

3. evankeliumi (Matt. 10: 1, 5 - 8)

Ektenia

Rukous ja voitelu (lauletaan tropareja, tai luetaan psalmeja)

4. Prokimeni

(Ps. 102:3)

4. sävelmä

Kun mi - nä huu - dan, rien - nä ja vas - taa mi - nul - le.

Liitelauselma: Herra, kuule minun rukoukseni, ja minun huutoni tulkoon sinun eteesi. (Ps. 102:2)

Pyhän apostoli Paavalin toisesta kirjeestä korinttolaisille. (6:16 - 7:1)

4. Epistola

Veljet ja sisaret, miten jumalien kuvat soveltuvat Jumalan temppeliin? Mehän olemme elävän Jumalan temppeli, niin kuin Jumala on sanonut: Minä asetun heidän keskelleen ja vaellan heidän mukanaan. Minä olen oleva heidän Jumalansa ja he minun kansani. Siksi Herra sanoo: Lähtekää pois heidän joukostaan ja erotkaa heistä älkääkös koskeko mihinkään saastaiseen, niin otan teidät vastaan ja olen oleva teidän Isänne, ja te olette minun poikiani ja tyttäriäni. Näin sanoo Herra, Kaikkivaltias. Rakkaat ystävät! Kun kerran olemme saaneet tällaiset lupaukset, meidän tulee puhdistautua kaikesta ruumiin ja hengen saastaisuudesta ja Jumalaa peläten pyhittää elämämme kokonaan hänelle.

Halleluja

2. sävelmä

Hal - le - lu - - - ja, hal -

le - lu - ja, hal - le - lu - - ja.

Liitelauselma: Hartaasti minä odotin Herraa. (Ps. 40:2)

Kunnia olkoon sinulle, Herra, kunnia sinulle.

4. evankeliumi (Matt. 8: 14 - 23)

Kunnia ...

Ektenia

Rukous ja voitelu (lauletaan tropareja, tai luetaan psalmeja)

5. Prokimeni

(Ps. 12:8)

5. sävelmä

Sinä, Herra, varjelet meitä, / suojelet meitä täl - tä su - ku - -

kun - nal - ta ja i - an - kaik - ki - ses - ti.

Liitelauselma: Auta, Herra, sillä hurskaat ovat hävinneet. ((Ps.12:2)

Pyhän apostoli Paavalin toisesta lähetykskirjeestä korinttolaisille. (1: 8 - 11)

5. Epistola

Veljet ja sisaret, teidän on hyvä tietää, millaisessa ahdingossa me olimme Aasian maakunnassa.

Jouduimme niin suunnattomiin ja ylivoimaisiin vaikeuksiin, ettemme enää uskoneet selviävämme

hengissä. Me saimme tuntea olevamme kuolemaan tuomittuja, jotta emme luottaisi itseemme, vaan

Jumalaan, joka herättää kuolleet. Tällaisesta kuolemanvaarasta hän pelasti meidät, ja niin hän pelastaa

vastedeskin. Me luotamme siihen, että hän on pelastava meidät, kun tekin autatte meitä rukouksellanne.

Näin nousee monista sydämistä kiitos Jumalalle siitä armosta, jota hän on osoittanut meitä kohtaan.

Halleluja

5. sävelmä

Hal - le - lu - - - ja, hal - le - lu - ja,

hal - le - lu - ja.

Liitelauselma: Minä laulan armoteoistasi lakkaamatta. (Ps. 89:2)

Niin myös sinun hengesellesi

Kunnia olkoon sinulle, Herra, kunnia sinulle

5. *Evangeliumi*

Kunnia olkoon sinulle, Herra, kunnia sinulle

Ektenia

Rukous ja voitelu (lauletaan tropareja tai luetaan psalmeja)

6. Prokimeni

(Ps. 51:3)

Jumala, ole minulle armollinen hy - vyy - te - si täh - den.

Liitelauselma: Jumala, luo minuunpuhdas sydän ja uudista sisässäni totuuden henki. (Ps. 51:12)

Pyhän apostoli Paavalin lähetykskirjeestä galatalaisille (5: 22 - 6: 2)

6. Epistola

Veljet ja sisaret, Hengen hedelmää taas ovat rakkaus, ilo, rauha, kärsivällisyys, ystävällisyys, hyvyys, uskollisuus, lempeys ja itsehillintä. Näitä vastaan ei ole laki.

Ne, jotka ovat Jeesuksen Kristuksen omia, ovat ristiinnaulinneet vanhan luontonsa

himoineen ja haluineen. Jos me elämme Hengen varassa, meidän on myös seurattava Hengen johdatusta.

Emme saa tavoitella turhaa kunniaa emmekä ärsyttää ja kadehtia toisiamme.

Veljet, jos joku tavataan tekemästä väärin, on teidän, joita Henki ohjaa, lempeästi ojennettava häntä.

Olkaa kuitenkin varuillanne, ettette itse joudu kiusaukseen.

Kantakaa toistenne taakkoja, niin te toteutatte Kristuksen lain.

Halleluja

6. sävelmä

Hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja.

Liitelauselma: Autuas se mies, joka Herraa pelkää. (Ps. 112:1)

Niin myös sinun hengellesi

Kunnia olkoon sinulle, Herra, kunnia sinulle

6. *Evangeliumi*

Kunnia olkoon sinulle, Herra, kunnia sinulle

Ektenia

Rukoukset ja voitelu (lauletaan tropareja tai luetaan psalmeja)

7. Prokimeni

(Ps. 6: 2)

Herra, älä rankaise minua vihassasi, älä kiivastuksessasi ku - ri - ta mi - nu - a.

Liitelauselma: Herra, armahda minua, sillä minä olen näännyksissä. (Ps. 6: 3)

Pyhän apostoli Paavalin ensimmäisestä lähetykskirjeestä tessalonikalaisille (5:14 - 23)

7. Epistola

Veljet ja sisaret, kehotamme teitä: ojentakaa kurittomia, rohkaiskaa arkoja, tukekaa heikkoja ja olkaa kaikkia kohtaan kärsivällisiä. Katsokaa, ettei kukaan maksa pahaa pahalla. Pyrkikää aina tekemään hyvää toisillenne ja kaikille ihmisille. Iloitkaa aina. Rukoilkaa lakkaamatta. Kiittäkää kaikesta. Tätä Jumala tahtoo teiltä, Kristuksen Jeesuksen omilta. Älkää sammuttako Henkeä, älkää väheksykö profetoimisen lahjaa. Koetelkaa kaikkea ja pitäkää se mikä on hyvää. Pysykää erossa kaikesta pahasta. Itse rauhan Jumala pyhittäköön teidät kokonaan ja varjelkoon koko olemuksenne, teidän henkenne, sielunne ja ruumiinne, niin että olette nuhteettomat Herramme Jeesuksen Kristuksen tullessa.

Halleluja

Hal - le - lu - - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja.

Liitelauselma: Kuulkoon Herra sinua hädän päivänä. (Ps. 20: 2)

Niin myös sinun hengellesi

Kunnia olkoon sinulle, Herra, kunnia sinulle

7. *Evangeliumi*

Kunnia olkoon sinulle, Herra, kunnia sinulle

Ektenia

Rukous ja voitelu (lauletaan tropareja tai luetaan psalmeja)

Pappi asettaa evankeliumikirjan sairastavan pään päälle ja lukee rukouksen

Rukouksen ajan lauletaan koko rukouksen ajan hiljaa "Herra, armahda"

Her - ra, ar - mah - da. Her - ra, ar - mah - da. Her - ra, ar - mah - da. Aa - men.

Tropari

4. sävelmä

Pal - kat - ta pa - ran - ta - jat, joilla on parannusten läh - de

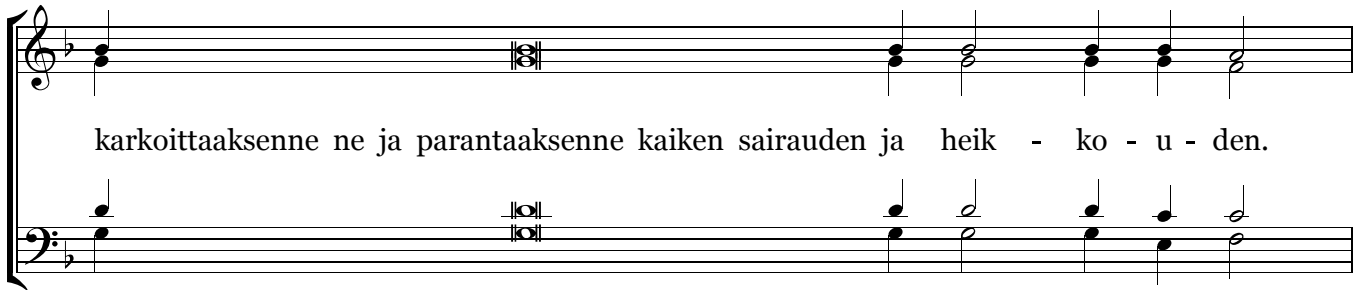
ja jotka olette otolliset Vapahtajan Kristuksen ikuisen lähteen suuriin lah - joi - hin,

suokaa parannus kaikille a - no - vai - sil - le.

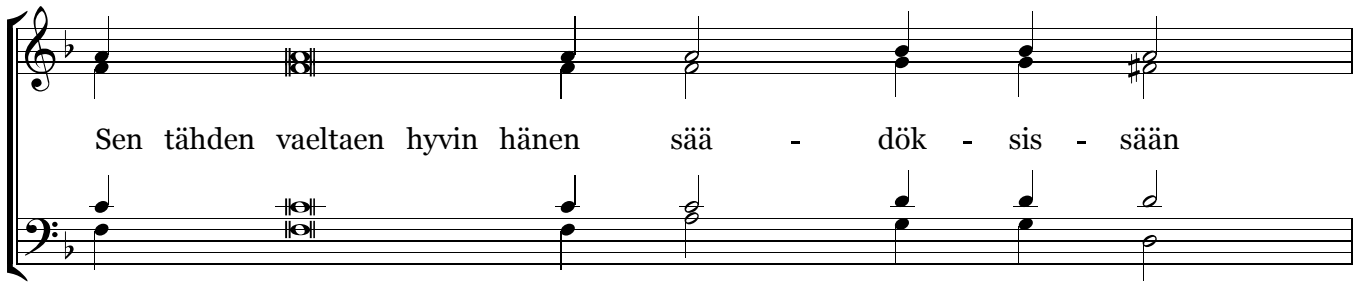
Sillä Herra sanoo teil - le, apostolien kaltaisille kil - voit-te - li - joil - le:

Katsokaa, minä olen antanut teille vallan saastaisiin hen - - kiin

36



karkoittaaksenne ne ja parantaaksenne kaiken sairauden ja heik - ko - u - den.

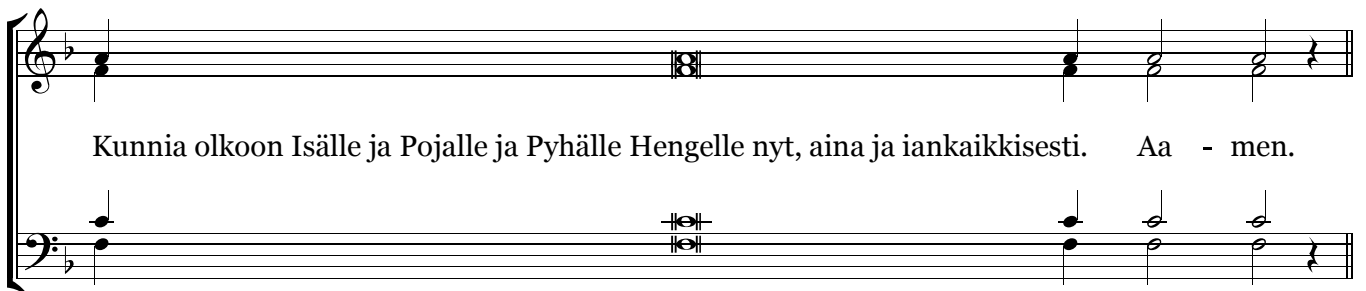


Sen tähden vaeltaen hyvin hänen sää - dök - sis - sään



ottakaa lahjaksi ja lahjaksi an - ta - kaa parantaen sielumme ja ruu - miim - me.

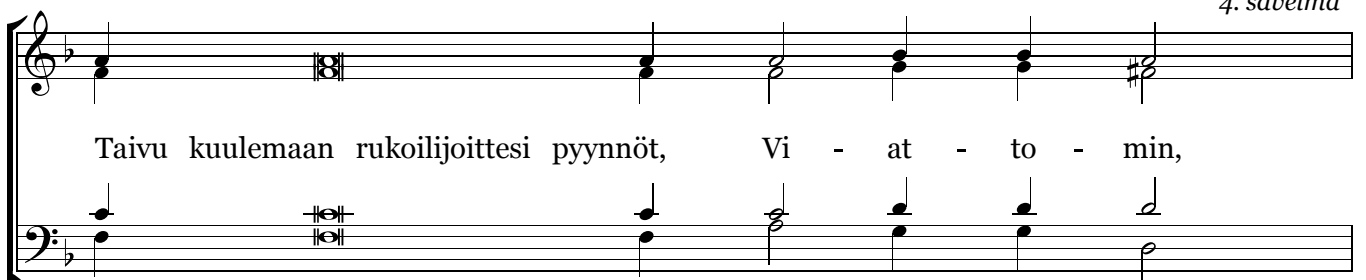
Kunnia ... nyt ... Aamen



Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Aa - men.

Teotokion

4. sävelmä



Taivu kuulemaan rukoilijoittesi pyynnöt, Vi - at - to - min,

ja estä onnettomuuksien hyök - kä - yk - set

päästäen meidät kaikesta ah - dis - tuk - ses - ta.

Sillä sinä olet ainoa turvallinen ja varma ank - ku - rim - me

ja sinun puolustuksestasi olemme tulleet o - sal - li - sik - si.

Älkäämme joutuko häpeään sinun puoleesi huutaessamme, Val - ti - a - tar:

38

Kiiruhda kuulemaan niiden a - no - mus, jotka uskossa huutavat si - nul - le:

Ter - ve, Val - ti - a - tar, kaikkien apu, ilo ja suo - ja

(loppusiunauksen jälkeen)

ja meidän sielujemme pe - las - tus. Aa - men.

Lukija tai diakoni: Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Aamen.
Herra, armahda. x3 (Esipaimen) Siunaa.

Pappi: Loppusiunaus

Lauletaan: Aamen.